

Dit korte handleiding beschrijft het installeren en het losmaken van de HEICO-TEC® voorspanmoer. Gedetailleerde informatie kunt u vinden op onze website (zie QR-code).

## 1.0 INSTALLATIE

### 1.1 Voorbereiding

- Maak de schroefdraad en omliggende contactoppervlakken schoon.
- Smeer de schroefdraad in met een erkend smeermiddel.
- Plaats de ring op het contactoppervlak, en centreer het.
- Draai de voorspanmoer handvast, en draai het daarna een kwart slag terug, zodat er een kleine ruimte ontstaat.

### 1.2 Aandraaien

- Stel het juiste aandraaimoment in op uw momentsleutel.
- Kies 3 van elkaar verspreide drukbouten uit, en draai ze met de hand dusdanig genoeg vast, zodat er contact is met de ring. Draai vervolgens de 3 drukbouten vast met max. een halve slag onder belasting.
- Draai vervolgens weer 3 andere van elkaar verspreide drukbouten, op dezelfde manier vast.
- Volg hetzelfde patroon om de overige drukbouten op dezelfde manier vast te draaien.

**Herhaal vervolgens deze cyclus net zo lang totdat alle drukbouten het juiste**

SE HEICO-TEC® SPÄNNMUTTER  
SNABB GUIDE

Denna snabbguide beskrivrar montering och demonterning av HEICO-TEC® spännmutter. Detaljerade instruktioner finns i den kompletta användarmanualen som laddas ned från vår hemsida (se QR-kod).

## 1.0 FÖRSTA INSTALLATION

### 1.1 Förberedelser

- Rengör skravgång, kontaktytor och klämda delar.
- Smörj skravarna gänga ordentligt med ett passande smörjmedel.
- Placer brickan mot underlaget och centra.
- Skruva ned spännmuttern helt med handkraft och backa tillbaks ca. 1/4 varv från underlaget så att det uppstår ett litet mellanrum.

### 1.2 Montering

- Ställ in rekommenderat moment på momentnyckeln.
- Dra åt 3 slumppässigt utvalda tryckskruvar bär tillräckligt avståndet från varandra med liten kraft så de är i kontakt med brickan. Dra åt dessa 3 tryckskruvar successivt med max 1/4 varv eller tills det rekommenderade momentet nås.
- Dra åt ytterligare 3 tryckskruvar med liknande avstånd från varandra med det rekommenderade momentet.
- Dra sedan åt alla tryckskruvar i ett

**aanhalmoment hebben bereikt.**  
Waarbij de momentsleutel niet meer dan 10° mag bewegen, voordat het klikt.

Opmerking: normaal zijn 3 of 4 trekkingen genoeg. Bij rods met een langere spanning of flexibele oppervlakten (bv. seals) kunnen meer trekkingen nodig zijn.

## 2.0 LOSMAKEN

Het losmaken wordt eenvoudiger, wanneer de schroefdraad en drukbouten zijn gesmeerd.

- Draai de drukbouten volgens het patroon zachtjes los, zodat de drukbouten de spanning iets opheft.
- Gebruik voor het losdraaien van de drukbouten max. een kwart slag.

**Herhaal vervolgens stap 2, tweemaal.**

- Na deze 3 losdraaiondes zijn de drukbouten dusdanig onbelast dat ze loskomen. Wanneer dit nog niet het geval is, herhaal dan stap 2.
- Draai de voorspanmoer met de hand verder los.

Meer informatie kunt u vinden op onze web-site [www.heico-tec.com](http://www.heico-tec.com)  
Voor een gedetailleerde handleiding, scan de QR-code.

cirkulär mönster med det rekommenderade momentet.

**Repetera steg 4) tilts alla tryckskruvar är jämmt åtgärda.** Det är tillräckligt om momentnyckeln rör sig mindre än 10° innan den klickar.

OBS: Normalt är det tillräckligt med tre till fyra varv. Med långa gängstänger eller flexibla underlag (tex. packningar), kan det krävas ytterligare varv.

### 2.0 DEMONTERING

Det kan vara enklare att demontera genom att först penetrera olja på skravgången och tryckskruvarnas gänga för att öka smörjningen

1) Lossa alla tryckskruvar i ett cirkulärt mönster så att de rör sig lite. Börja med vilken som helst.

2) Lossa varje tryckskruv med max 1/4 varv i ett cirkulärt mönster

**Repetera steg 2) två gånger.**

3) Efter tre lossdragningsvarv bör tryckskruvarna vara tillräckligt avlastade, så att det går att lossa dem helt, en efter en. Återgå annars till steg 2) så länge det behövs.

4) skruva av spännmuttern.

För ytterligare information besök vår hemsida [www.heico-tec.com](http://www.heico-tec.com).

För detaljerad användarmanual QR-Code.

4) Dra sedan åt alla tryckskruvar i ett

**aanhalmoment hebben bereikt.**  
Waarbij de momentsleutel niet meer dan 10° mag bewegen, voordat het klikt.

Opmerking: normaal zijn 3 of 4 trekkingen genoeg. Bij rods met een langere spanning of flexibele oppervlakten (bv. seals) kunnen meer trekkingen nodig zijn.

## PL

## HEICO-TEC® NAKRETKA NAPINAJĄCA KRÓTKA INSTRUKCJA MONTAŻU

Instrukcja zawiera wskazówki do przeprowadzenia prawidłowego montażu i demontażu nakrętki napinającej HEICO-TEC®. Instrukcja szczegółowa jest zawarta w kompletnie instrukcji Technicznej dostępnej na naszej stronie internetowej (patrz kod QR).

instrukcja aż do uzyskania napięcia odpowiadającego ustalonej wartości momента skręcającego. Powtórz kolejne wszystkich wkrętów dociskowych, za każdym razem obracając kolejny wkręt o ok. 10° aż do uzyskania jednoznacznego napięcia we wszystkich śrubach dociskowych.

Uwaga: Zwykle wystarczą trzy, cztery sekwencje ale w przypadku długich śrub lub występowania w złączu elementów elastycznych (np. uszczelki) może być konieczne wykonanie większej ilości powtórzeń.

## 2.0 LOSMAKEN

### 1.1 Przygotowanie

1) Oczyścić powierzchnie elementów łączących i łączonych w miejscu ich kontaktu ze szczególnym zwróceniem uwagi na gwint śrub.

2) Naróżnie odpowiedniej jakości smar na gwint śrub.

3) Nakłóż wchodzącą w skład zestawu podkładkę oporową na śrubę.

4) Sprawdzić czy kolejne nakrętki nie wystają ponad powierzchnię czopów i ewentualnie skorygować ich położenie poprzez regulację odpowiedającą im śrub dociskowych. Nakrętki ręczne nakrętkę do oporu a następnie odskoczyć ją o ok. ¼ obrotu w celu uzyskania niewielkiego odstępu od podkładki.

**Dwukrotnie powtórzć czynność opisaną w p.2.**

5) Na dese 3 losdraaiondes zijn de drukbouten dusdanig onbelast dat ze loskomen. Wanneer dit nog niet het geval is, herhaal dan stap 2.

6) Draai de voorspanmoer met de hand verder los.

Meer informatie kunt u vinden op onze web-site [www.heico-tec.com](http://www.heico-tec.com)

Voor een gedetailleerde handleiding, scan de QR-code.

1) Ustawić odpowiednią wartość momentu skręcającego na klucz dynamometrycznym.

2) Wypośrodkać podkładkę oporową i dokręcić ręcznie trzy równo od siebie oddalone wkręty dociskowe (np. na planie trójkąta) w celu jej dojścia. Następnie kolejno dokręcać te wkręty do nie więcej niż 1/4 obrotu a następnie jeden za drugim pozostałe.

**Dwukrotnie powtórzć czynność opisaną w p.2.**

3) Jezeli po trzech cyklach nie będzie można poluzować wkrętów dociskowych ręcznie powtarzać czynność opisaną w p.2 aż do skutku.

4) Wykręcić nakrętkę napinającą i zdjąć podkładkę oporową.

Pozostałe informacje są dostępne na naszej stronie internetowej [www.heico-tec.com](http://www.heico-tec.com). Szczegółowa Instrukcja Techniczna jest dostępna po zeskanowaniu kodu QR.

5) Dokręcić trzy równo od siebie oddalone wkręty dociskowe w sposób opisany w p.2.

6) Dokręcić jeden po drugim wszystkie wkręty do

## RUS

## HEICO-TEC® НАТЯЖНАЯ ГАЙКА КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ

Эта инструкция описывает натяжение и снятие HEICO-TEC® натяжных гаек. Обширные сведения находятся в полной инструкции, которую вы сможете скачать с нашего сайта. (см. QR-код).

4) По кругу затягивать все болты скатия с рекомендуемым моментом затяжки. Шаг 4) повторять до тех пор, пока не все болты скатия равномерно затянуты. Достаточно если динамометрический ключ поворачивается менее чем на 10 градусов, прежде чем сработает ограничитель.

Показание: Обычно хватает 3-4 круга затяжки. При длинных анкерах натяжения или подложках (например, уплотнители) возможно требуется дополнительные круги затяжки.

## 1.0 ПЕРВЫЙ МОНТАЖ

### 1.1 Подготовка

1) Чистить резьбу болта и плоскость соприкосновения натяжной гайки.

2) Резьбу болта хорошо смазывать подходящим смазочным материалом.

3) Положить шайбу на детали и центрировать ее.

4) Натяжную гайку завинчивать от руки до упора и 1/4 оборота отвинчивать назад, так, чтобы образовалась маленькая щель.

## 2.0 ДЕМОНТАЖ

### Снятие можно упростить, если заранее смазать резьбу болта и резьбу болтов скатия.

1) Начать с любого болта скатия по кругу скрепки сдвинуть болт.

2) По кругу отвинчивать каждый болт скатия, максимально на четверть оборота. **Дважды повторить шаг 2.**

3) Через три круга отвинчивания болты скатия должны быть ослаблены настолько, чтобы болты один за другим могут быть полностью ослаблены. В ином случае, повторить шаг 2 столько раз, сколько понадобится.

4) Отвинтить натяжную гайку

Для получения большей информации посетите наш сайт: [www.heico-tec.com](http://www.heico-tec.com)

Пожалуйста, сканируйте QR-Код для получения дополнительной информации по обслуживанию.

## 1.2 Затяжка

1) Установливать рекомендуемый момент затяжки на динамометрическом ключе.

2) 3 любых болта скатия, которые, примерно, на одинаковом расстоянии друг от друга, затягивать с рекомендуемым моментом затяжки. При этом, затягивая под нагрузкой каждый болт скатия - максимум на пол-оборота, прежде чем переходить к следующему болту. Повторять до тех пор, пока не все болты затянуты.

3) 3 других болта скатия, которые, примерно, на одинаковом расстоянии друг от друга, затягивать с рекомендуемым моментом затяжки.

## 1.0 Установка

### 1.1准备

1) Очистить зáйт шroubu a kontaktnej plochy spojovaných diilu

2) Dobře promazat závit šroubu vhodným mazivem.

3) Umístit disk na spojované části a vycentrovat jej.

4) Ručně našroubovat a utáhnout předeplínací matici a pak ji pootočit o cca. ¼ otáčky zpět, tak aby vznikla malá mezera.

### 1.2 Utáhování

1) Nastavit na momentovém kliči doporučený utáhovací moment.

2) Utáhnout libovolné 3 tláčné šrouby

3) Po 3 kolech povoleny by mely byt tláčné šrouby povoleny dostaćnie na to, aby bylo možné všechny tláčné šrouby zcela povolit, a to jeden po druhém. Pokud tomu tak není, zapakovat krok 2 kolikrát bude třeba.

4) Odšroubovat předeplínací matici.

Vice informaci najdete na [www.heico-tec.com](http://www.heico-tec.com)

Podrobný návod k použití získáte naskenováním QR kódu.

4) Použijte speciální klíč pro tláčné šrouby.

4) Použijte speciální klíč pro tláčné šrouby.

## JP

## HEICO-TEC® ハイコテック 簡易マニュアル

この簡易マニュアルは、HEICO-TEC® ハイコテックの取り付けと取り外しについて記載しています。詳しい説明は完全版マニュアルでご確認ください。当社ウェブサイトからダウンロードできます。(QRコードをご覧ください。)

すべてのスラストボルトが均等に締め付かれまるまでステップ 4)を繰り返します。トルクレンチがクリックする前に10°以下の動きであれば十分です。

注意: 通常3、4周で十分です。長いテンションロードや柔らかい表面(例えば表面がシールされている)の場合もう何周が必要になります。

## 1.0 取り付けの始めに

### 1.1準備

1) 締め付けバーツのボルトネジ山と接触面をきれいにしてください。

2) 適した潤滑油をボルトネジ山に十分に塗布してください。

3) ワッシャーを締め付けバーツに重ねて、中心を合わせてください。

4) ハイコテック側をきつくねじ込み、1/4回転ほど戻して少し隙間を作ってください。

## 2.0 デモンタージ

省略して下さい。もし既に締め付けた場合は、潤滑油をボルトネジ山に塗布すると取り外しが簡単になります。

1) 環状に、スラストボルトがわずかに回るようしてみてください。

2) 環状にそれぞれのスラストボルトを最大1/4回転緩めていてください。

**ステップ2)を2回繰り返してください。**

3) 取り外し手順を3回行うと、スラストボルトは十分に負荷が外れた状態となり、順に完全に緩みます。緩みきらない場合は、ステップ2)を必要な回数繰り返してください。

4) ハイコテックをねじって外します。

より滑りやすくなるために浸透油をボルトネジ山とスラストボルトネジ山に塗布すると取り外しが簡単になります。

1) 環状に、スラストボルトがわずかに回るようしてみてください。

2) 環状にそれぞれのスラストボルトを最大1/4回転緩めていてください。

**ステップ2)を2回繰り返してください。**

3) 取り外し手順を3回行うと、スラストボルトは十分に負荷が外れた状態となり、順に完全に緩みます。緩みきらない場合は、ステップ2)を必要な回数繰り返してください。

4) ハイコテックをねじって外します。

より滑りやすくなるために浸透油をボルトネジ山とスラストボルトネジ山に塗布すると取り外しが簡単になります。

1) 環状に、スラストボルトがわずかに回るようしてみてください。

2) 環状にそれぞれのスラストボルトを最大1/4回転緩めていてください。

**ステップ2)を2回繰り返してください。**

3) 取り外し手順を3回行うと、スラストボルトは十分に負荷が外れた状態となり、順に完全に緩みます。緩みきらない場合は、ステップ2)を必要な回数繰り返してください。

4) ハイコテックをねじって外します。

より滑りやすくなるために浸透油をボルトネジ山とスラストボルトネジ山に塗布すると取り外しが簡単になります。

1) 環状に、スラストボルトがわずかに回るようしてみてください。

2) 環状にそれぞれのスラストボルトを最大1/4回転緩めていてください。

**ステップ2)を2回繰り返してください。**

3) 取り外し手順を3回行うと、スラストボルトは十分に負荷が外れた状態となり、順に完全に緩みます。緩みきらない場合は、ステップ2)を必要な回数繰り返してください。

4) ハイコテックをねじって外します。

より滑りやすくなるために浸透油をボルトネジ山とスラストボルトネジ山に塗布すると取り外しが簡単になります。

1) 環状に、スラストボルトがわずかに回るようしてみてください。

2) 環状にそれぞれのスラストボルトを最大1/4回転緩めていてください。

**ステップ2)を2回繰り返してください。**

3) 取り外し手順を3回行うと、スラストボルトは十分に負荷が外れた状態となり、順に完全に緩みます。緩みきらない場合は、ステップ2)を必要な回数繰り返してください。

4) ハイコテックをねじって外します。

より滑りやすくなるために浸透油をボルトネジ山とスラストボルトネジ山に塗布すると取り外しが簡単になります。

1) 環状に、スラストボルトがわずかに回るようしてみてください。

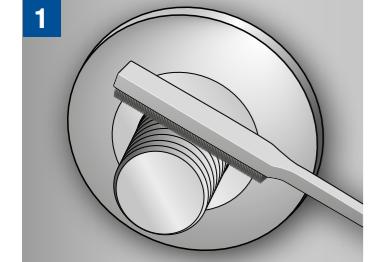
2) 環状にそれぞれのスラストボルトを最大1/4回転緩めていてください。

**ステップ2)を2回繰り返してください。**

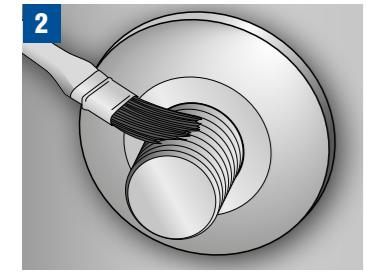
Diese Kurzanleitung beschreibt das Spannen und Lösen von HEICO-TEC® Spannmuttern. Ausführliche Angaben finden Sie in der vollständigen Betriebsanleitung, die Sie von unserer Homepage herunterladen können (siehe QR-Code).

## 1.0 ERST-MONTAGE

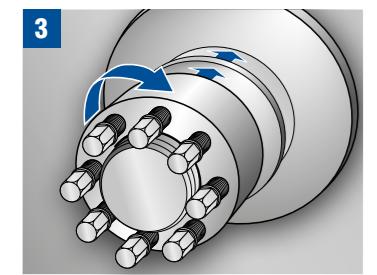
### 1.1 Vorbereitung



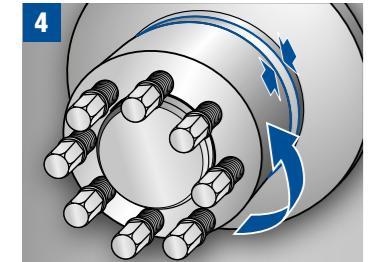
Das Schraubengewinde und die Auflagefläche für die Spannmutter säubern.



Das Schraubengewinde mit einem geeigneten Schmierstoff gut schmieren.

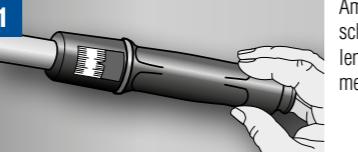


Druckscheibe auf die zu verspannenden Teile legen und zentrieren. Nun die Spannmutter handfest aufschrauben.

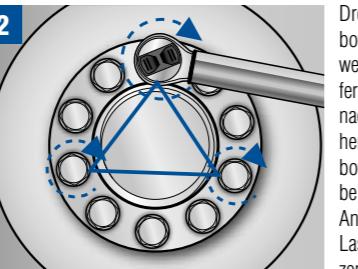


Spannmutter anschließend ca. 1/4 Umdrehung zurückdrehen, so dass ein kleiner Spalt zwischen Spannmutter und Scheibe entsteht.

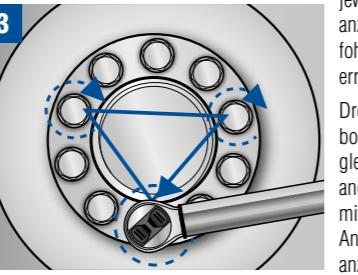
### 1.2 Anziehen



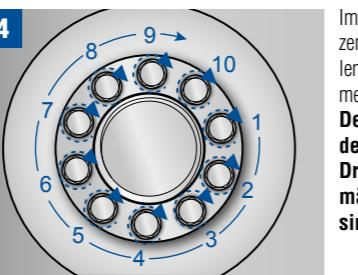
Am Drehmoment-schlüssel das empfohlene Anzieldrehmoment einstellen.



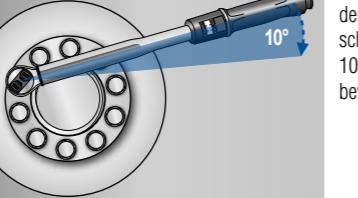
Drei beliebige Druckbolzen, die etwa gleich weit voneinander entfernt sind, der Reihe nach handfest anziehen, sodass die Druckbolzen die Druckscheibe berühren. Anschließend unter Last die drei Druckbolzen im Wechsel max. jeweils 1/2 Umdrehung anziehen, bis das empfohlene Drehmoment erreicht wird.



Drei weitere Druckbolzen, die ungefähr gleich weit voneinander entfernt sind, mit dem empfohlenen Anzieldrehmoment anziehen.



Im Kreis alle Druckbolzen mit dem empfohlenen Anzieldrehmoment anziehen.  
**Den Schritt wiederholen, bis alle Druckbolzen gleichmäßig angezogen sind.**

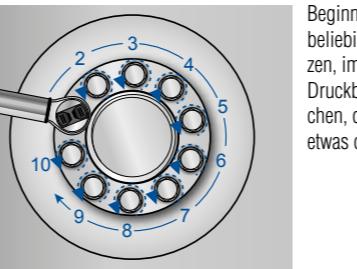


Es genügt, wenn sich der Drehmomentschlüssel weniger als 10° bewegen lässt, bevor er auslöst.

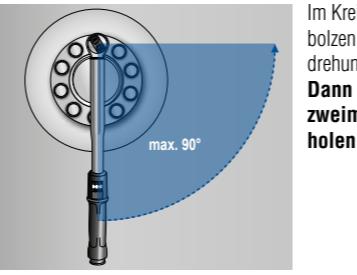
**Hinweis:** Typischerweise genügen 3-4 Spannrunden. Bei langen Zugankern oder nachgiebigen Unterlagen (z.B. Dichtungen) können weitere Spannrunden erforderlich sein.

## 2.0 DE-MONTAGE

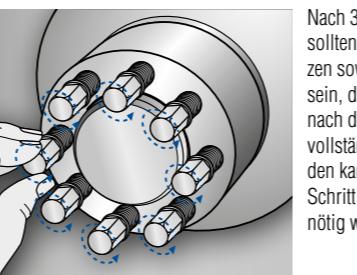
Das Lösen kann vereinfacht werden, wenn zuvor etwas Kriechöl auf das Schraubengewinde und die Druckbolzengewinde aufgetragen wird, um die Schmierung zu verbessern.



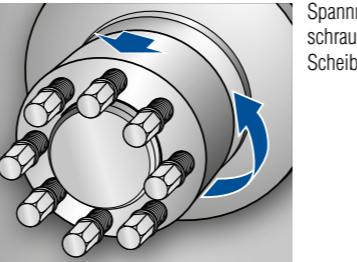
Beginnend mit einem beliebigen Druckbolzen, im Kreis jeden Druckbolzen losbrechen, d.h. dass er sich etwas drehen lässt.



Im Kreis jeden Druckbolzen max. 1/4 Umdrehung lösen.  
**Dann den Schritt zweimal wiederholen!**



Nach 3 Löserunden sollten die Druckbolzen soweit entlastet sein, dass nun einer nach dem anderen vollständig gelöst werden kann. Andernfalls Schritt 2 so oft wie nötig wiederholen.



Spannmutter herunterschrauben und Scheibe entfernen.

## EN HEICO-TEC® TENSION NUT QUICK REFERENCE

This quick reference describes the installation and removal of HEICO-TEC® tension nuts. Detailed instructions are found in the complete operating manual which may be downloaded from our website (see QR-code).

### 1.0 INITIAL INSTALLATION

#### 1.1 Preparations

1) Clean bolt thread and contact surface of clamped parts.

2) Lubricate bolt thread well with a suitable lubricant.

3) Place washer on clamped parts and center it.

4) Screw on tension nut hand tight and back off approximately 1/4 turn to produce a small gap.

#### 1.2 Tightening

1) Set torque wrench to recommended tightening torque.

2) Tighten three random thrust bolts spaced approximately equally apart hand tight, so the thrust bolts are in contact with the washer.

Tighten these three thrust bolts successively with max. 1/2 turn under load until the recommended torque is reached.

3) Tighten three other thrust bolts that are spaced approx. equally apart with the recommended tightening torque.

4) In a circular pattern tighten all thrust bolts with the recommended tightening torque.

**Repeat step 2 twice.**

3) After three untightening rounds the thrust bolts should be unloaded sufficiently so they may be loosened completely one after another. Otherwise repeat step 2) as often as required.

4) Screw off tension nut.

For further information visit our website [www.heico-tec.com](http://www.heico-tec.com).

For detailed operating instruction manual please scan QR-Code.

**Repeat step 2 twice.**

3) After three untightening rounds the thrust bolts should be unloaded sufficiently so they may be loosened completely one after another. Otherwise repeat step 2) as often as required.

4) Screw off tension nut.

## ES HEICO-TEC® TUERCA TENSORA GUÍA RÁPIDA MONTAJE

Esta guía rápida describe el apriete y aflojado de la tuerca tensora HEICO-TEC®. Para obtener información detallada, consulte el manual completo, se puede descargar desde nuestro sitio web (ver código QR).

### 1.0 INSTALACIÓN INICIAL

#### 1.1 Preparación

1) Limpiar la rosca de tornillo y la superficie de contacto para la tuerca tensora.

2) Engrasar bien la rosca de tornillo con un lubricante adecuado.

3) Colocar y centrar la arandela sobre el tornillo. Enrosque a mano la tuerca tensora.

4) A continuación afloje la tuerca tensora aprox. 1/4 de vuelta, para que quede un pequeño espacio de separación entre la tuerca tensora y la arandela.

#### 1.2 Apriete

1) Ajustar el par de apriete recomendado en la llave dinamométrica.

2) Apretar a mano 3 tornillos de presión aleatorios, que estén aprox. a la misma distancia unos de otros, de forma que los pasadores de presión toquen la arandela de presión.

Entonces, bajo carga, apretar los tres tornillos de presión con máx. 1/2 vuelta cada uno respectivamente, uno detrás de otro, hasta que se ha alcanzado el par de apriete recomendado.

3) Despues de 3 vueltas los tornillos de presión deberán estar sin presión, de forma que se podrán aflojar uno tras otro del todo. De lo contrario, repita el paso 2) tantas veces como sea necesario.

4) Afloje la tuerca tensora a mano y quite la arandela.

**Repita este paso dos veces!**

3) Despues de 3 vueltas los tornillos de presión deberán estar sin presión, de forma que se podrán aflojar uno tras otro del todo. De lo contrario, repita el paso 2) tantas veces como sea necesario.

4) Afloje la tuerca tensora a mano y quite la arandela.

4) Apriete en círculo todos los tornillos

## FR ÉCROU TENSIONNEUR HEICO-TEC® GUIDE D'UTILISATION

Ce guide d'utilisation décrit l'installation et le démontage des écrous tensionneurs HEICO-TEC®. Des instructions détaillées se trouvent dans le manuel d'utilisation complet qui peut être téléchargé à partir de notre site Web (voir code QR).

### 1.0 INSTALLATION

#### 1.1 Préparation

1) Nettoyer le filetage du boulon et la surface de contact des pièces à serrer.

2) Lubrifier le filetage du boulon avec un lubrifiant approprié.

3) Placer la rondelle sur la surface d'appui et la centrer.

4) Visser le corps de l'écrou tensionneur à la main jusqu'au contact, puis dévisser d'environ 1/4 de tour.

#### 1.2 Serrage

1) Réglér la clé dynamométrique au couple de vissage recommandé.

2) Serrer 3 vis de pression positionnées en triangle, jusqu'au couple de vissage requis, par passes successives d'1/2 tour.

3) Répéter l'opération 2) sur 3 autres vis de pression, positionnées en triangle inversé par rapport à 2).

4) Visser ou revisser toutes les vis de pression l'une après l'autre, jusqu'au couple de vissage requis, dans un ordre circulaire.

Pour plus d'informations, visitez notre site web [www.heico-tec.com](http://www.heico-tec.com).

Pour le mode d'emploi détaillé, flasher le QR-Code.

Répéter l'étape 4) jusqu'à ce que toutes les vis de pression soient serrées uniformément. Le vissage a atteint sa valeur définie lorsque la clé dynamométrique tourne de moins de 10° avant de déclencher.

Remarque: Généralement, trois à quatre passes suffisent. Quelques passes supplémentaires peuvent être nécessaires avec des pistons de pression longs ou une assemblage élastique (par exemple des joints d'étanchéité).

### 2.0 DÉMONTAGE

Le démontage peut être facilité en appliquant de l'huile de dégrippage sur le filetage du boulon et sur les filetages des vis de pression.

1) Dévisser légèrement chaque vis de pression (décoller), dans un ordre circulaire.

2) Puis, dévisser chaque vis de pression d'1/4 de tour, max. 1/4 de tour, dans un ordre circulaire.

**Répéter deux fois l'étape 2).**

3) Après 3 passes de desserrage, les vis de pression doivent être suffisamment déchargées pour pouvoir les desserrer complètement l'une après l'autre. Sinon, répéter l'étape 2) autant de fois que nécessaire.

4) Dévisser le corps de l'écrou tensionneur.

Pour plus d'informations, visitez notre site web [www.heico-tec.com](http://www.heico-tec.com).

Pour le mode d'emploi détaillé, flasher le QR-Code.

## IT HEICO-TEC® DADO TENSIONATORE GUIDA RAPIDA

Questa guida rapida descrive il montaggio e lo smontaggio dei dadi tensionatori HEICO-TEC®. Le istruzioni dettagliate sono disponibili nel manuale di istruzioni completo, che è scaricabile dal nostro sito (vedi codice QR sul retro).

Nota bene: Normalmente sono sufficienti da tre a quattro passaggi. Con tiranti più lunghi o superfici flessibili (p.e. gomminati), potrebbero essere necessari più giri.

### 1.0 MONTAGGIO INIZIALE

#### 1.1 Preparativi

1) Pulire la filettatura del bullone e le superfici di contatto delle parti da mettere in tensione.

2) Lubrificare bene la filettatura del bullone con un lubrificante appropriato.

3) Posizionare e centrare la rondella.

4) Seguendo un modello circolare e iniziando da una vite di spinta qualsiasi, allentare ogni vite fino a farla girare leggermente.

2) Seguendo sempre un modello circolare, allentare ogni vite di spinta di max. 1/4 di giro per creare un po' di gioco.

**Ripetere il punto 4) fino ad ottenere un serraggio uniforme di tutte le viti di spinta.** È sufficiente che la chiave dinamometrica se muove meno di un 10 ° antes de que se dispare.

Nota: Normalmente son suficienti 3-4 pasadas. Con tirantes más largos o superficies flexibles (p.ej. juntas), pueden requerirse más pasadas de apriete.

3) Seguendo un modello circolare e iniziando da una vite di spinta qualsiasi, allentare ogni vite fino a farla girare leggermente.

4) Seguendo sempre un modello circolare, allentare ogni vite di spinta di max. 1/4 di giro per creare un po' di gioco.

Una volta in posizione, avvitare le tre viti a turno di 1/2 giro ciascuna, fino a raggiungere la coppia raccomandata.

3) Avvitare altre 3 viti di spinta, sempre equidistanti tra di loro, alla coppia raccomandata.

4) Seguendo un modello circolare, avvitare tutte le viti di spinta alla coppia raccomandata.

Per ulteriori informazioni, visitare il nostro sito [www.heico-tec.com](http://www.heico-tec.com).

Per il manuale d'istruzioni dettagliato, scansionare questo codice QR.